

Instruções para agências de viagem sobre viagens a Cuba na American Airlines

Instruções para documentação da finalidade de viagem para passageiros com destino a Cuba

Atualmente, o governo dos EUA permite a viagem de passageiros com destino a Cuba para uma das doze finalidades gerais, além de uma décima terceira que exige aprovação individual específica do governo. A identificação e a documentação da categoria de viagem permitida é um requisito legal tanto para o passageiro quanto para os fornecedores de serviços de viagens (incluindo companhias aéreas e agências de viagem). Como agentes de viagem da American precisarão obter e documentar a finalidade da viagem de cada passageiro no PNR usando SSRs para registrar os “Reason Codes (Códigos de finalidade)” de 5 caracteres aprovados pela IATA:

| | <u>Finalidades de viagem determinadas pelo governo dos EUA</u> | <u>Reason Code da IATA</u> |
|----|--|----------------------------|
| 1 | <u>Visitas familiares;</u> | FAMILY |
| 2 | <u>Órgãos oficiais</u> do governo americano ou de outros governos estrangeiros e algumas organizações intergovernamentais; | GOVMT |
| 3 | <u>Atividades jornalísticas;</u> | JOURN |
| 4 | <u>Pesquisas e reuniões</u> profissionais; | PRORM |
| 5 | <u>Atividades educacionais;</u> | EDUCA |
| 6 | <u>Atividades religiosas;</u> | RELIG |
| 7 | <u>Performances públicas, consultas, workshops, competições</u> de atletismo ou de outros tipos e exposições; | PERFO |
| 8 | <u>Ajuda à população de Cuba;</u> | SUPRT |
| 9 | <u>Projetos humanitários;</u> | HUMAN |
| 10 | Atividades de instituições educacionais, de pesquisa ou de <u>fundações privadas;</u> | PRIRM |
| 11 | <u>Exportação, importação</u> ou transmissão de informações ou de materiais de informações; | INFOR |

| | | |
|----|---|-------|
| 12 | Algumas <u>transações de exportação autorizadas</u> . | EXPRT |
| 13 | <u>Licença específica da OFAC (incluindo número de licença)</u> | LICEN |

O SSR de RFTV da IATA é a solução de longo prazo para as Agências de viagem da American na documentação do Reason Code dos passageiros com destino a Cuba. Entretanto, as fontes de reserva da indústria (sistemas de distribuição global, agregadores de conteúdo, etc.) podem não estar prontas para o RFTV. Nesse caso:

- Se a sua fonte de reserva não estiver pronta para o RFTV: insira o Reason Code no SSR do OTHS
- Quando sua fonte de reserva disponibilizar o RFTV: insira o Reason Code apenas no SSR de RFTV

Outros requisitos importantes para os passageiros com destino a Cuba

Dados de contato do passageiro e requisitos de PNR

- Como solicitado no documento “Addendum to the Governing Travel Agency Agreements” da American, a American solicita os dados de contato completos do passageiro, incluindo, dentre outros, informações de número de telefone, endereços (casa ou de cobrança) e emails no PNR. Esses dados de contato são importantes no caso da American precisar entrar em contato com os passageiros para tratar de suas viagens a Cuba.
- Todos os voos para Cuba devem ser de ida e volta e reservados com uma estada máxima de 90 dias.
- Nenhuma viagem com ponto de origem em Cuba é permitida.
- A viagem inteira deve ser realizada nos principais voos da American Airlines. Não são permitidas outras empresas aéreas no mesmo PNR.
- Os itinerários com viagens a Cuba sem conter os dados de contato completos do passageiro ou que não estejam em conformidade com os requisitos da American poderão ser cancelados.

Requisitos adicionais

Assegure que os passageiros tenham lido as descrições do governo americano sobre as finalidades permitidas de viagens a Cuba. As descrições são apresentadas abaixo:

| | | |
|---|--------------------|--|
| 1 | Visitas familiares | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1561&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1561&rgn=div8 |
|---|--------------------|--|

Última atualização: 24 de junho de 2016

| | | |
|---|--|--|
| 2 | Órgãos oficiais do governo americano ou de outros governos estrangeiros e algumas organizações intergovernamentais | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=002773db728358cdf8cb594a773db757&mc=true&node=se31.3.515_1562&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=002773db728358cdf8cb594a773db757&mc=true&node=se31.3.515_1562&rgn=div8 |
| 3 | Atividades jornalísticas | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=db7ed0405936c89cac6cb39bc9a9950b&mc=true&node=se31.3.515_1563&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=db7ed0405936c89cac6cb39bc9a9950b&mc=true&node=se31.3.515_1563&rgn=div8 |
| 4 | Pesquisas e reuniões profissionais | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=e1022ae33d46f60c530d554d2a254040&node=se31.3.515_1564&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=e1022ae33d46f60c530d554d2a254040&node=se31.3.515_1564&rgn=div8 |
| 5 | Atividades educacionais | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=e1022ae33d46f60c530d554d2a254040&node=se31.3.515_1565&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=e1022ae33d46f60c530d554d2a254040&node=se31.3.515_1565&rgn=div8 |
| 6 | Atividades religiosas | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1566&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1566&rgn=div8 |
| 7 | Performances públicas, consultas, workshops, competições de atletismo ou de outros tipos e exposições | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1567&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1567&rgn=div8 |
| 8 | Ajuda à população de Cuba | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1574&rgn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1574&rgn=div8 |

Última atualização: 24 de junho de 2016

| | | |
|----|--|---|
| 9 | Projetos humanitários | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1575&rqn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1575&rqn=div8 |
| 10 | Atividades de instituições educacionais, de pesquisa ou de fundações privadas | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1576&rqn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=068324bdbf52078106ba1cae84f1a635&mc=true&node=se31.3.515_1576&rqn=div8 |
| 11 | Exportação, importação ou transmissão de informações ou de materiais de informações; | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=07ab16622c8bc5ff840ebd57d1d38e92&mc=true&node=se31.3.515_1545&rqn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=07ab16622c8bc5ff840ebd57d1d38e92&mc=true&node=se31.3.515_1545&rqn=div8 |
| 12 | Algumas transações de exportação autorizadas | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=07b6c942b714deb2dee98f945bb674ee&mc=true&node=se31.3.515_1533&rqn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=07b6c942b714deb2dee98f945bb674ee&mc=true&node=se31.3.515_1533&rqn=div8 e http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=160a64fc75f33324dcb35feb870055ff&mc=true&node=se31.3.515_1559&rqn=div8 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/textidx?SID=160a64fc75f33324dcb35feb870055ff&mc=true&node=se31.3.515_1559&rqn=div8 |
| 13 | Licença específica da OFAC (incluindo número de licença) | http://www.ecfr.gov/cgi-bin/retrieveECFR?gp=&SID=f0f367be3e05806e7499b330572a7b1e&mc=true&n=sp31.3.515.e&r=SUBPART&ty=HTML#se31.3.515_1501 http://www.ecfr.gov/cgi-bin/retrieveECFR?gp=&SID=f0f367be3e05806e7499b330572a7b1e&mc=true&n=sp31.3.515.e&r=SUBPART&ty=HTML#se31.3.515_1501 |

- Os governos dos Estados Unidos e de Cuba podem exigir outras informações e documentos do passageiro, incluindo os “Cartões de turista”, comprovante do seguro de saúde e requisitos especiais para passageiros nascidos em Cuba, conforme aplicável.
- Compreenda suas obrigações como Fornecedor de serviço de viagens e evite problemas mantendo-se atualizado sobre quaisquer requisitos adicionais de viagem e os informando aos passageiros.

Última atualização: 24 de junho de 2016

Você encontra informações adicionais de viagem nos sites dos governos dos EUA e de Cuba:

- <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/pages/cuba.aspx>
- <http://www.cubadiplomatica.cu/eeuu/EN/Home.aspx>

Instruções para passageiros com licenças específicas da OFAC

- Alguns passageiros podem ter um número de licença específico emitido pela OFAC (Office of Foreign Assets Control, Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros) que permite viagens com finalidades diferentes às 12 gerais.
- Para tais passageiros, (i) documente as licenças específicas usando o Reason Code LICEN seguido de uma barra e o código alfanumérico dessa licença (por exemplo, LICEN/[CT20161234567](#)) e (ii) avise que a American solicitará uma cópia em papel da licença específica no aeroporto.

Exemplo de mensagens

- Exemplo A: Mensagem informando uma finalidade geral de viagem:

```
HDQRMAA
.HDQRM1P
HDQ1P ABCDEF/XYZ/99999992/MIA/1P/US
2EDWARDS/PATRICIAMS/CHLOEMS
AA123C01OCT MIACFG HK2
SSR RFTV AA HK1 MIACFG0123C01OCT-1EDWARDS/PATRICIAMS.FAMILY
SSR RFTV AA HK1 CFGMIA0123C01OCT-1EDWARDS/CHLOEMS.FAMILY
```

- Exemplo B: Mensagem informando uma finalidade com licença específica da OFAC (LICEN) e número de licença:

```
HDQRMAA
.HDQRM1P
HDQ1P ABCDEF/XYZ/99999992/MIA/1P/US
2EDWARDS/PATRICIAMS/CHLOEMS
AA123C01OCT MIACFG HK2
SSR RFTV AA HK1 MIACFG0123C01OCT -
1EDWARDS/PATRICIAMS.LICEN/CT20161234567
SSR RFTV AA HK1 CFGMIA0123C01OCT -
1EDWARDS/CHLOEMS.LICEN/CT20168901234
```

Perguntas frequentes

Por que preciso documentar as finalidades de viagem usando os Reason Codes da IATA?

Atualmente, o governo americano limita as finalidades dos passageiros para viagens a Cuba. Como tal, os Fornecedores de serviços de viagens, incluindo a American e Agências de viagem, devem registrar as finalidades de viagem dos passageiros para estarem em

Última atualização: 24 de junho de 2016

conformidade com os requisitos de documentação do governo americano. Essa documentação é necessária porque o governo americano exige a certificação dos passageiros de que se enquadrem em uma das categorias de viagem permitidas e o recolhimento e registro das finalidades de viagem dos passageiros pelas companhias aéreas e agentes de viagem.

Por quanto tempo o Reason Code será exigido?

O Reason Code será exigido até que o governo americano altere suas políticas.

Em quais itinerários o Reason Code é exigido e a cidadania do passageiro importa?

O Reason Code é exigido em todos os itinerários que contenham voos a Cuba operados pela American Airlines, independente da cidadania do passageiro ou o código de comercialização do voo.

O que acontece se o Reason Code ou os dados de contato do passageiro não forem incluídos no PNR?

Caso as Agências de viagem não incluam no PNR as informações solicitadas pela American, o itinerário poderá ser cancelado. Lembre-se: as Agências de viagem devem incluir os dados de contato corretos do passageiro. Os dados de contato da Agência de viagem ou de outra pessoa sem ser o passageiro indicado no PNR não serão suficientes.

Quando o Reason Code deve ser enviado?

O Reason Code deve ser fornecido no momento da reserva.

Caso haja vários passageiros no PNR, devo informar mais de um Reason Code?

Sim, cada passageiro deve ter seu respectivo Reason Code porque é possível que uma determinada finalidade de viagem de um passageiro seja diferente de outras no mesmo PNR.

Os SSRs de OTHS e RFTV podem acomodar diferentes Reason Codes para passageiros diferentes no PNR?

Sim, tanto o OTHS quanto o RFTV serão associados ao nome do passageiro. Isso significa que um único Reason Code de viagem deve ser inserido para cada passageiro no PNR.

Quando minha fonte de reserva estará pronta para disponibilizar o SSR de RFTV?

O SSR de RFTV foi aprovado recentemente pela IATA como um padrão da indústria. Fale com sua fonte de reserva para obter mais informações sobre quando ele terá o SSR de RFTV disponível para uso.

Última atualização: 24 de junho de 2016